









Опасность! - для уменьшения опасности получить травму прочтите руководство по эксплуатации



Осторожно! Используйте средства защиты слуха. Воздействие шума может вызвать потерю слуха.



Осторожно! Электрическое напряжение



Осторожно! Детали с высокой температурой



Предупреждение! Узел запускается без предупреждения при падении давления ниже давления включения!



Внимание! Перед первым вводом в эксплуатацию проверьте уровень масла и замените заглушку масляного отверстия!

Опасность!

При использовании устройств необходимо соблюдать определенные правила техники безопасности для того, чтобы избежать травм и предотвратить ущерб. Поэтому внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности полностью. Храните их в надежном месте для того, чтобы иметь необходимую информацию, когда она понадобится. Если Вы даете устройство другим для пользования, то приложите к нему это руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности. Мы не несем никакой ответственности за травмы и ущерб, которые были получены или причинены в результате несоблюдения указаний этого руководства и указаний по технике безопасности.

1. Указания по технике безопасности

Соответствующие указания по технике безопасности находятся в приложенных брошюрах!

Опасность!

Прочитайте все указания по технике безопасности и технические требования.

При невыполнении указаний по технике безопасности и технических требований возможно получение удара током, возникновение пожара и/или получение серьезных травм. **Храните все указания по технике безопасности и технические требования для того, чтобы было возможно воспользоваться ими в будущем.**

Это устройство не предназначено для использования его лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и/или с недостаточным уровнем знаний; исключением является наличие за ними надзора ответственными за их безопасность лицами или если они получают указания по пользованию устройством. Необходимо следить за детьми для того, чтобы убедиться, что они не играют с устройством.

2. Состав устройства и состав упаковки**2.1 Состав устройства (рисунки 1-4, 7)**

1. Воздушный фильтр всасывания
2. Емкость высокого давления
3. Колесо (ось смонтирована)
4. Стояночная ножка
5. Быстродействующая муфта (отрегулированный сжатый воздух)
6. Манометр (можно считать заданное давление)
7. Регулятор давления
8. Переключатель включено-выключено
9. Рукоятка для транспортировки
10. Предохранительный клапан
11. Винт выпуска конденсата
12. Обратный клапан
13. Отверстие заливки масла
14. Заглушка масляного отверстия
15. Винт слива масла / Масломерное окно
16. Цилиндр
17. Напорный трубопровод
18. Винт оси
19. Гайка
20. Подкладная шайба
21. Винт
22. Гайка
23. Подкладная шайба

2.2 Состав комплекта устройства

Проверьте комплектность изделия на основании описанного объема поставки. При обнаружении недостатка компонентов обратитесь в наш сервисный центр или магазин, в котором Вы приобрели устройство, не позднее чем в течение 5-ти рабочих дней после приобретения изделия, предъявив действительную квитанцию о покупке. Обратите внимание на таблицу с указанием гарантийных сроков в документе с информацией о сервисном обслуживании.

- Откройте упаковку и выньте осторожно из упаковки устройство.
- Удалите упаковочный материал, а также приспособления защиты устройства при упаковке и транспортировке (при наличии).
- Проверьте комплектность устройства.
- Проверьте устройство и принадлежности на наличие возникших при транспортировке повреждений.

- Сохраняйте упаковку по возможности до истечения срока гарантийных обязательств.

Опасность!

Устройство и упаковка не являются детскими игрушками! Запрещено детям играть с пластиковыми панетами, пленками и мелкими деталями! Опасность заключается в том, что они могут проглотить или погнубуть от удушья!

- Воздушный фильтр всасывания
- Колесо (2 шт.)
- Стояночная ножка
- Заглушка масляного отверстия
- Подкладная шайба (2 шт.)
- Винт оси (2 шт.)
- Гайка, для монтажа оси (2 шт.)
- Винт
- Гайка (3х)
- Подкладная шайба
- Оригинальное руководство по эксплуатации
- Указания по технике безопасности

3. Использование в соответствии с предназначением

Компрессор предназначен для выработки сжатого воздуха для приводимого в действие сжатым воздухом инструмента.

Разрешается использовать устройство только в соответствии с его предназначением. Любое другое, отличающееся от этого использование считается не соответствующим предназначению. За все возникшие в результате такого использования ущерб или травмы любого вида несет ответственность пользователь и работающий с устройством, а не его изготовитель.

Учтите, что конструкция наших устройств не предназначена для использования их в промышленной, ремесленной или индустриальной области. Мы не несем никакой ответственности по гарантийным обязательствам при использовании устройства в промышленной, ремесленной или индустриальной области, а также в подобной деятельности.

4. Технические данные

Электропитание:..... 220-240 В ~ 50 Гц
 Мощность двигателя:.....
 1500 Вт S2 15 мин
 Число оборотов (двигатель), мин⁻¹:..... 2850
 Число оборотов (насос), мин⁻¹:..... 2850
 Рабочее давление, бар:.....макс. 8
 Объем емкости
 высокого давления (в литрах):..... 24
 Теоретическая производительность
 всасывания, л/мин 165
 Производительность выдачи
 (сжатый воздух) при 7 бар: 55 л/мин
 Производительность выдачи
 (сжатый воздух) при 4 бар:..... 75 л/мин
 Уровень мощности шума L_{WA} в дБ: 97
 Погрешность K_{WA}..... 3 дБ
 Тип защиты: IP20
 Вес устройства в кг:..... ок. 21 кг
 Количество масла:..... ок. 0,2 л

Продолжительность включения S2 15 минут (кратковременный режим работы) означает, что двигатель может непрерывно работать с номинальной мощностью (1500 Вт) только в течение указанного на заводской табличке времени (15 мин). В противном случае он может слишком сильно нагреться. Во время перерыва двигатель снова охлаждается до своей исходной температуры.

Шумы

Параметры эмиссии шума определены в соответствии с EN ISO 2151.

5. Перед вводом в эксплуатацию

Предупреждение!

Убедитесь перед подключением, что данные на типовой табличке соответствуют параметрам сети.

- Проверьте устройство на наличие повреждений во время транспортировки. О имеющихся повреждениях необходимо немедленно сообщить транспортному предприятию, которое доставило компрессор.
- Компрессор должен быть установлен вблизи потребителя.
- Нужно избегать длинных путей воздухопроводов и большой длины кабелей питания (удлинительный кабель).
- Обеспечьте всасывание сухого и не содержащего пыль воздуха.
- Не устанавливайте компрессор во влажных или сырых помещениях.
- Компрессор можно использовать только в подходящих помещениях (хорошая вентиляция, температура окружающей среды от +5°C до +40°C). В помещении не должно быть пыли, кислот, паров, взрывоопасных или воспламеняющихся газов.
- Используйте гибкие шланги для предотвращения передачи недопустимых нагрузок системе трубопроводов в месте соединения компрессорной установки с системой трубопроводов.
- Требуется использовать отделители, улавливающие устройства и возможности для слива, необходимые для обработки выделяемых компрессором жидкостей перед пуском компрессорной установки.
- Подводящие шланги при давлении более 7 бар следует оснастить предохранительным кабелем (например, стальным тросом).

6. Монтаж и ввод в эксплуатацию

⚠ Внимание!

Перед вводом в эксплуатацию необходимо полностью собрать устройство!

6.1 Монтаж колес (3)

Установите приложенные колеса согласно рисунку 5.

6.2 Установка опорных ножен (4)

Необходимо прикрепить опорные ножки (4) согласно рисунку 6.

6.3 Замена заглушки масла (14)

Удалите при помощи отвертки транспортировочную крышку отверстия заливки масла и вставьте приложенную заглушку масла (14) в отверстие заливки масла (рис. 7).

6.4 Установка воздушного фильтра (1)

Удалите транспортировочные заглушки при помощи отвертки или подобного инструмента и привинтите прочно воздушные фильтры (1) к устройству. (рис. 8)

6.5 Подсоединение к электросети

- Длинные кабели, а также удлинительные кабели, кабельные барабаны и т.п. вызывают падение напряжения и могут затруднить пуск двигателя.
- При низких температурах, ниже +5°C пуск двигателя затруднен из-за тяжелого хода деталей.

6.6 Переключатель включить-выключить (8)

Компрессор включается путем вытягивания красной кнопки (8). Для выключения компрессора нужно нажать кнопку (8). (рис. 2)

6.7 Регулировка давления: (рисунок 1,2)

- При помощи регулятора давления (7) можно отрегулировать давление на манометре (6).
- Отрегулированное давление выдается на быстродействующую муфту (5).

6.8 Переключатель, срабатывающий от давления

Переключатель, срабатывающий от давления отрегулирован на заводе изготовителя. Значение давления включения примерно 6 бар
Значение давления выключения примерно 8 бар

7. Замена кабеля питания электросети

Опасность!

Если будет поврежден кабель питания от электросети этого устройства, то его должен заменить изготовитель устройства, его служба сервиса или другое лицо с подобной квалификацией для того, чтобы избежать опасностей.

8. Очистка, техобслуживание и заказ запасных деталей

Опасность!

Вынимайте из розетки перед всеми работами по очистке и техническому обслуживанию штекер электросети.

Предупреждение!

Ждите до тех пор пока компрессор остынет полностью! Опасность получить ожоги!

Предупреждение!

Перед всеми работами по очистке и техническому обслуживанию нужно сбросить давление в емкости.

Опасность!

Всегда выключайте устройство после использования и вынимайте штекер из розетки электросети.

8.1 Очистка

- Содержите защитные приспособления как можно более свободными от пыли и грязи. Протрите устройство чистой тряпкой или обдуйте сжатым воздухом под невысоким давлением.
- Мы рекомендуем очищать устройство сразу после использования.
- Очищайте регулярно устройство влажной тряпкой с небольшим количеством жидкого мыла. Не используйте средства для очистки и растворители, они могут разъесть пластмассовые детали устройства. Следите за тем, чтобы во внутрь устройства не попала вода.
- Удалите перед очисткой шланг и воду для разбрызгивания из компрессора. Запрещено очищать компрессор водой, растворителем или подобными средствами.

8.2 Конденсат (рисунок 1)

Ежедневно выпускайте конденсат при помощи открытия клапана удаления воды (11) (дно емкости высокого давления). Проверьте баллон сжатого воздуха перед каждым использованием на наличие ржавчины и повреждений. Запрещено использовать компрессор с поврежденным или ржавым баллоном сжатого воздуха. Если Вы обнаружили повреждения, то необходимо обратиться в сервисную мастерскую.

⚠ Внимание!

Конденсат из емкости высокого давления содержит остатки масла. Сдайте конденсат, не засоряя природу, в соответствующий пункт сбора отходов.

8.3 Предохранительный клапан (10)

Предохранительный клапан отрегулирован на самое высокое допустимое давление емкости высокого давления. Запрещено изменять регулировку предохранительного клапана или удалять его пломбу. Для того, чтобы предохранительный клапан при необходимости сработал, его нужно время от времени приводить в действие. Сильно потяните за кольцо, пока не станет слышно как будет выпущен сжатый воздух. Затем вновь отпустите кольцо.

8.4 Контролируйте регулярно уровень заполнения масла

Установите компрессор на плоскую и ровную поверхность. Уровень масла должен находиться между отметками MAX и MIN смотровое окно (рисунок 10,11).

Смена масла: рекомендованное масло: SAE 15W/40 или равноценное.

Первичное заполнение масла нужно заменить после 10 часов работы. Затем нужно через каждые 100 часов работы выпускать масло и заливать новое.

8.5 Смена масла

Выключите двигатель и выньте штекер из розетки электросети. После того как выйдет воздух, если он был в наличии, Вы можете вывинтить винт слива масла (15) из насоса компрессора. Для того чтобы масло не вытекало бесконтрольно подставьте под него небольшой желоб из жести и при помощи его слейте масло в емкость. В том случае если масло не вытечет полностью из компрессора мы рекомендуем немного наклонить компрессор.

Отработанное масло утилизируйте в соответствующем месте приема отработанного масла.

После того как масло вытечет вновь ввинтите на свое место винт слива масла (15). Залейте новое масло в отверстие заливки масла (13) до тех пор, пока уровень масла не достигнет нужной отметки. В заключении установите заглушку масла (14) вновь на свое место.

8.6 Очистка фильтра всасывания (1)

Фильтр всасывания предотвращает всасывание пыли и грязи. Необходимо очищать этот фильтр после каждых 100 часов работы.

Засоренный фильтр всасывания значительно снижает производительность компрессора.

Отвинтите винт на воздушном фильтре так, чтобы можно было открыть половины корпуса воздушного фильтра. Продуйте все детали фильтра сжатым воздухом при низком давлении (ок. 3 бар) и снова смонтируйте фильтр, выполнив действия в обратной последовательности. Во время очистки обеспечьте достаточную защиту от пыли (например, используйте подходящий респиратор).

8.7 Подшипниковая опора Предупреждение!

Выньте штекер электропитания из розетки, выпустите воздух из устройства и всех подключенных инструментов на сжатом воздухе. Защитите компрессор от несанкционированного включения.

⚠ Внимание!

Храните компрессор только в сухом и недоступном для посторонних месте. Не опрокидывать, хранить только в стоячем положении!

8.8 Заказ запасных деталей:

При заказе запасных деталей необходимо указать следующие данные;

- Тип устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер необходимой запасной детали

9. Утилизация и вторичное использование

Устройство поставляется в упаковке для предотвращения повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована вновь или направлена на повторную переработку сырья. Устройство и его принадлежности изготовлены из различных материалов, например, металла и пластмасс. Не выбрасывайте дефектные устройства вместе с бытовыми отходами. Для правильной утилизации устройство необходимо сдать в подходящий пункт приема. Если Вы не знаете, где находится пункт приема, уточните это в органах коммунального управления.

10. Возможные причины неисправностей

Проблема	Причина	Устранение
Компрессор не работает	<ol style="list-style-type: none"> 1. Отсутствует напряжение в электросети 2. Напряжение в электросети слишком низкое 3. Слишком низкая внешняя температура 4. Двигатель перегрелся 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверить кабель, штекер электропитания, предохранитель и розетку электросети. 2. Избегайте слишком больших длин удлинительных кабелей. Используйте удлинительные кабели с достаточным поперечным сечением жил. 3. Эксплуатировать при температуре снаружи не ниже +5° С. . 4. Дать двигателю остыть, при необходимости устранить причину перегрева.
Компрессор работает, но нет давления	<ol style="list-style-type: none"> 1. Негерметичен обратный клапан 2. Плотнения неисправны. 3. Негерметичен винт выпуска конденсата (11). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Заменить обратный клапан. 2. Проверить уплотнения, заменить неисправные уплотнения в специализированной мастерской. 3. Затянуть сильнее винт рукой. Проверить уплотнитель на винте, при необходимости заменить.
Компрессор работает, манометр показывает давление, но инструменты не работают.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Негерметичны шланговые соединения. 2. Негерметична быстродействующая муфта. 3. На регуляторе давления установлено слишком низкое давление. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверить шланги сжатого воздуха и инструмент, при необходимости заменить. 2. Проверить быстродействующую муфту, при необходимости заменить. 3. Регулятор давления открыть больше.



Только для стран ЕС

Запрещено выбрасывать электроинструмент в обычный домашний мусор.

Согласно европейской директиве 2012/19/EG об использованных электрических и электронных устройствах и реализации в правовой системе соответствующей страны необходимо использованный электрический инструмент утилизировать отдельно и направлять на вторичную переработку для охраны окружающей среды.

Вторичная переработка - альтернатива обязательной отсылке устройства назад изготовителю: Владелец электрического устройства в случае избавления от собственности обязан, в качестве альтернативы отсылки назад изготовителю, содействовать надлежащей утилизации. Пришедшее в негодность устройство может быть передано в приемный пункт, который осуществит ликвидацию в соответствии с законом страны о цикличном производстве и обращении с мусором. Это не относится к приложенным к пришедшему в негодность оборудованию дополнительным устройствам и вспомогательным средствам, не содержащим электрические части.

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.

Сохраняется право на технические изменения

Информация о сервисном обслуживании

Во всех странах, указанных в гарантийном свидетельстве, у нас имеются компетентные сервисные партнеры, контактные данные которых Вы найдете в гарантийном свидетельстве. Они всегда в Вашем распоряжении для решения любых вопросов, связанных с обслуживанием, например, для ремонта, поставки запчастей и быстроизнашивающихся деталей, а также приобретения расходных материалов.

Следует обратить внимание на то, что в этом изделии следующие детали подвержены естественному износу или износу в связи с эксплуатацией / следующие детали требуются в качестве расходных материалов.

Категория	Пример
Быстроизнашивающиеся детали*	Клиновой ремень, воздушный фильтр
Расходный материал/расходные части*	
Недостающие компоненты	

* Не обязательно входят в объем поставки!

При обнаружении дефектов или неисправностей мы просим Вас заявить. Обратите внимание на точное описание неисправности и в любом случае ответьте на следующие вопросы:

- Устройство уже работало или оно было неисправным с самого начала?
- Вам бросилось что-либо в глаза перед возникновением неисправности (признак перед неисправностью)?
- Какую неисправность имеет устройство, по Вашему мнению (основной признак)? Опишите эту неисправность.

Гарантийное свидетельство

Уважаемая покупательница, уважаемый покупатель, наши продукты проходят тщательнейший контроль качества. Если это устройство все же не будет функционировать безупречно, мы просим Вас обратиться в наш сервисный отдел по адресу, указанному в этом гарантийном талоне. Мы также охотно ответим на Ваши вопросы по телефону, номер которого приведен ниже. При предъявлении гарантийных требований действуют следующие условия.

1. Настоящие правила гарантии действуют исключительно в отношении пользователей, т.е. физических лиц, которые не намереваются использовать настоящее изделие в рамках своей профессиональной или другой самостоятельной деятельности. Настоящие правила гарантии регулируют дополнительные условия оказания гарантийных услуг, которые нижеупомянутый производитель обеспечивает покупателям своих новых устройств в дополнение к условиям гарантии в соответствии с законом. Эти гарантийные обязательства не затрагивают Ваши законные гарантийные требования. Наши гарантийные услуги для Вас бесплатны.
2. Гарантийные услуги распространяются только на дефекты нового устройства нижеупомянутого производителя, которое вы приобрели, связанные с недостатком материала или производственным браком, и ограничиваются по нашему выбору устранением таких дефектов устройства или заменой устройства. Учтите, что наши устройства не предназначены для использования в промышленных целях, в ремесленном производстве и на профессиональной основе. Поэтому гарантийный договор считается недействительным, если устройство использовалось в течение гарантийного срока на кустарных, промышленных предприятиях или в ремесленном производстве, а также подвергалось сопоставимой нагрузке.
3. Наша гарантия не распространяется на:
 - повреждения устройства, возникшие в результате несоблюдения руководства по монтажу или неправильного монтажа, несоблюдения руководства по эксплуатации (например, при подключении к сети с неправильным напряжением или родом тока), несоблюдения требований касательно технического обслуживания и требований техники безопасности, воздействия на устройство аномальных условий окружающей среды или недостаточного ухода и технического обслуживания;
 - повреждения устройства, возникшие в результате неправильного или ненадлежащего использования (например, перегрузка устройства или применение не допущенных к использованию насадок или принадлежностей), попадания в устройство посторонних предметов (например, песка, камней или пыли, повреждения при транспортировке), применения силы или внешних воздействий (например, повреждения при падении);
 - повреждения устройства или частей устройства, связанные с износом в связи с эксплуатацией, обычным или другим естественным износом.
4. Гарантийный срок составляет 24 месяца, отсчет начинается со дня покупки устройства. Гарантийные права необходимо предъявлять до истечения срока гарантии в течение двух недель после того как будет обнаружена неисправность. Заявления на гарантийное обслуживание после истечения срока гарантии не принимаются. Ремонт или замена устройства не ведет к продлению гарантийного срока, также при оказании такой услуги отсчет нового гарантийного срока на устройство или возможно установленные детали не начинается заново. Это условие действует также при обращении в местный сервисный отдел.
5. Приготовьте квитанцию о покупке или другие доказательства приобретения Вами нового устройства. Оказание гарантийных услуг применительно к устройствам, направленным на рассмотрение без соответствующих доказательств или фирменной таблички, исключается ввиду недостатка данных для идентификации таких устройств. Если наша гарантия распространяется на неисправность устройства, Вы немедленно получите отремонтированное или новое устройство.

Само собой разумеется, мы можем также устранить при оплате затрат неисправности устройства, которые не входят в объем гарантийных услуг или при истечении срока гарантии. Для этого Вам необходимо выслать устройство на адрес нашей службы сервиса.

Что касается быстроизнашивающихся, расходных деталей и недостающих компонентов, мы обращаем внимание на ограничения этой гарантии согласно информации о сервисном обслуживании настоящего руководства по эксплуатации.